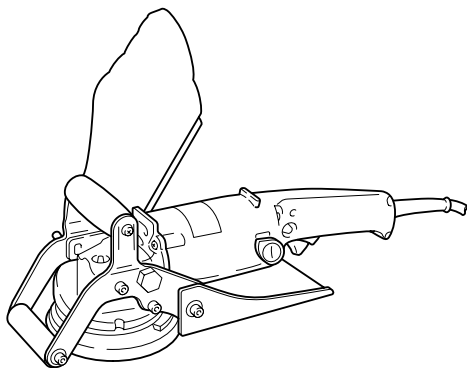



Шлифователь по бетону

PC1100



004771

 ДВОЙНАЯ ИЗОПЯЦИЯ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

В целях Вашей личной безопасности, ПРОЧТИТЕ и ОЗНАКОМЬТЕСЬ с данными инструкциями перед использованием инструмента.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ В КАЧЕСТВЕ СПРАВОЧНОГО МАТЕРИАЛА.

РУССКИЙ ЯЗЫК

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	PC1100
Диаметр диска	110 мм
Диаметр отверстия	15 мм
Число оборотов без нагрузки (мин. ⁻¹)	10 000
Общая длина	418 мм
Вес нетто	4,3 кг
Класс безопасности	II/III

• Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок, указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

• Примечание: Технические характеристики могут различаться в зависимости от страны.

END201-2

ENG005-1

Символы

Ниже приведены символы, используемые для электроинструмента. Перед использованием убедитесь, что вы понимаете их значение.



• Прочитайте руководство пользователя.



• ДВОЙНАЯ ИЗОЛЯЦИЯ



• Только для стран ЕС
Не утилизируйте данный электроинструмент вместе с бытовыми отходами!

В рамках соблюдения Европейской Директивы 2002/96/ЕС по утилизации электрического и электронного оборудования и ее применения в соответствии с национальным законодательством, электрооборудование в конце срока своей службы должно утилизироваться отдельно и передаваться для его утилизации на предприятие, соответствующее применяемым правилам охраны окружающей среды.

ENE002-1

Использование по назначению

Данный инструмент предназначен для обработки бетонных поверхностей.

ENF002-1

Источник питания

Данный инструмент должен подключаться к источнику питания с напряжением, соответствующим напряжению, указанному на идентификационной пластинке, и может работать только от однофазного источника переменного тока. В соответствии с европейским стандартом данный инструмент имеет двойную изоляцию и поэтому может подключаться к розеткам без провода заземления.

Только для европейских стран

Шум и вибрация

Типичный взвешенный уровень шума (A) составляет уровень звукового давления: 90 дБ (A)

уровень звуковой мощности: 103 дБ (A)

Используйте средства защиты слуха.

Типичное взвешенное среднеквадратичное значение ускорения составляет не более 2,5 м/сек².

ENH101-8

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ЕС

Модель; PC1100

Под нашу собственную ответственность мы заявляем, что данное изделие соответствует следующим стандартам документам стандартизации;

EN60745, EN55014, EN61000 в соответствии с Директивами Совета 2004/108/EC, 98/37/EC.

CE2007

000230

Томоясу Като

Директор

Ответственный производитель:

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi, JAPAN (ЯПОНИЯ)

Уполномоченный представитель в Европе:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ENGLAND (ВЕЛИКОБРИТАНИЯ)

ENA001-2

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ

БЕЗОПАСНОСТИ

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! При использовании электроинструментов следует всегда соблюдать меры предосторожности для снижения риска возникновения пожара, поражения электрическим током и получения травм. перед эксплуатацией данного изделия прочтите и

сохраните эти инструкции.

Для безопасной эксплуатации:

- 1. Содержите рабочее место в чистоте.**
Загроможденные места и верстаки могут стать причиной травм.
- 2. Учитывайте условия окружающей среды на рабочем месте.**
Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя. Не используйте электроинструменты во влажных или мокрых местах. Обеспечивайте хорошую освещенность на рабочем месте. Не пользуйтесь электроинструментом в случае наличия риска возгорания или взрыва.
- 3. Оградите себя от риска поражения электрическим током.**
Избегайте контакта участков тела с заземленными поверхностями (например, трубы, радиаторы, батареи отопления, холодильники).
- 4. Не допускайте детей к месту производства работ.**
Не позволяйте посторонним прикасаться к инструменту или удлинителю шнуру. Все посторонние должны находиться на расстоянии от места производства работ.
- 5. Правильно храните неработающие инструменты**
Если инструменты не используются, они должны храниться в сухом, высоко расположенном или запертом месте, недоступном для детей.
- 6. Не прилагайте излишних усилий к электроинструменту.**
Работа будет выполнена лучше и безопаснее с расчетной скоростью инструмента.
- 7. Используйте соответствующий инструмент.**
Не пытайтесь заставить небольшой инструмент или приспособления выполнять работу, рассчитанную на использование мощного инструмента. Не используйте инструмент в целях, для которых он не предназначен, например, не используйте циркулярную пилу для резки веток или корневых деревьев.
- 8. Одевайтесь соответствующим образом.**
Не надевайте свободную одежду или украшения, так как они могут попасть в движущиеся детали инструмента. При работе вне помещения рекомендуется надевать резиновые перчатки и обувь без каблуков. Если у вас длинные волосы, убирайте их под соответствующий головной убор.
- 9. Используйте защитные очки и средства защиты слуха.**
Если резка связана с образованием пыли, используйте также маску для лица или пылезащитную маску.
- 10. Подключите оборудование пылеудаления.**
Если электроинструмент оборудован системой удаления и сбора пыли, убедитесь, что она подключена к общей системе пылеудаления.
- 11. Аккуратно обращайтесь со шнуром питания.**
Никогда не переносите инструмент за шнур питания и не дергайте его для выключения вилки из розетки. Располагайте шнур на расстоянии от источников тепла, масла и острых краев.
- 12. Закрепляйте обрабатываемую деталь.**
Используйте зажимы или тиски для крепления детали. Это безопаснее, чем держать ее руками, и освобождает обе руки для работы с инструментом.
- 13. При эксплуатации устройства не тянитесь.**
Всегда сохраняйте устойчивое положение и равновесие.
- 14. Соответствующим образом выполняйте обслуживание инструмента.**
Для лучшей и безопасной работы режущий инструмент всегда должен быть острым и чистым. Следуйте инструкциям по смазке и замене принадлежностей. Периодически осматривайте шнур питания электроинструмента и в случае повреждения отремонтируйте его в авторизованном сервисном центре. Периодически осматривайте удлинитель и в случае его повреждения, замените. Ручки инструмента всегда должны быть сухими и чистыми и не должны быть измазаны маслом или смазкой.
- 15. Отключайте электроинструмент.**
Если инструмент не используется, перед выполнением обслуживания, сменой принадлежностей, таких как лезвия, биты и ножи.
- 16. Не оставляйте на инструменте ключи, использовавшиеся для регулировки.**
Возьмите за правило проверять отсутствие регулировочных ключей на инструменте перед его включением.
- 17. Избегайте нечаянного запуска.**
Не переносите инструмент, включенный в розетку, держа палец на выключателе. Перед включением вилки в розетку убедитесь, что выключатель инструмента выключен.
- 18. Используйте удлинительные шнуры, предназначенные для использования вне помещений.**
Если инструмент используется на улице,

используйте только удлинительные шнуры, предназначенные для работы вне помещений.

19. **Будьте бдительны.**

Следите за тем, что вы делаете. Руководствуйтесь здравым смыслом. Не пользуйтесь инструментом, если вы устали.

20. **Убедитесь в отсутствии поломанных деталей.**

Перед последующим использованием инструмента ограждение или другая поврежденная деталь должны быть тщательно осмотрены, чтобы убедиться, что инструмент будет работать нормально и выполнять функции, для которых он предназначен. Убедитесь в соосности движущихся узлов, свободном ходе движущихся деталей, отсутствии поломок деталей, надежности крепления и отсутствии других дефектов, которые могут повлиять на работу электроинструмента. Поломанное ограждение, или какая-либо другая деталь должны быть соответствующим образом отремонтированы или заменены авторизованным сервисным центром, если только в руководстве по эксплуатации не указано других действий. Неисправные выключатели должны заменяться только в авторизованном сервисном центре. Не пользуйтесь электроинструментом с неисправным выключателем.

21. **Предостережение**

Использование любой другой принадлежности или насадки, отличной от рекомендуемых в данной инструкции по эксплуатации или каталоге, может привести к опасности получения травмы.

22. **Доверяйте ремонт вашего инструмента только квалифицированному персоналу.**

Данный электроинструмент соответствует применяемым к нему требованиям безопасности. Ремонт должен выполняться только квалифицированным персоналом с использованием оригинальных запасных частей. Несоблюдение этого правила может привести к возникновению угрозы безопасности пользователя.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ИНСТРУМЕНТА

1. Данный инструмент должен использоваться "насухую". Никогда не используйте вод или охлаждающую жидкость. Если вода или охлаждающая жидкость подадут в инструмент или на несоосный алмазный диск, это может привести к повреждению инструмента или созданию опасной ситуации.
2. При использовании инструмента обеспечьте хорошую вентиляцию рабочего места. Пользуйтесь противопылевым или иным подходящим респиратором.
3. По той причине, что эксплуатация данного инструмента связана с образованием пыли, как можно чаще очищайте его от скоплений пыли. Как можно чаще хорошо обдувайте электродвигатель, выключатель и крышку от пыли
4. Перед началом работ всегда устанавливайте пылезащитную крышку на место.
5. Всегда используйте несоосные алмазные диски только производства Makita. Никогда не пользуйтесь обычными алмазными дисками, продаваемыми в магазинах. Никогда не используйте данный инструмент с дисками с вогнутым центром, отрезными кругами и иными принадлежностями. Несоблюдение этого требования может привести к серьезным травмам или смерти оператора или окружающего персонала.
6. Перед эксплуатацией тщательно проверьте несоосный алмазный диск на предмет трещин или повреждений. Немедленно замените треснувший или поврежденный диск.
7. Перед тем, как использовать инструмент для фактических работ, дайте ему немного поработать вхолостую, держа его на расстоянии от себя. Следите за вибрацией или биением, которые могут свидетельствовать о неправильной установке или плохой балансировке или повреждении диска.
8. При работе крепко держите инструмент обеими руками.
9. Не оставляйте работающий инструмент без присмотра. Включайте инструмент только

тогда, когда он находится в руках. Не закрепляйте и не устанавливайте инструмент на верстаке, столе или в тисках, чтобы затем подавать на него деталь.

10. Сразу после окончания работ не прикасайтесь к алмазному диску. Он может быть очень горячим и вызвать ожоги кожных покровов.
11. Не давите на инструмент. Подавайте инструмент от себя и на себя, не надавливая на него. В противном случае рубанок оставит следу на поверхности, число оборотов электродвигателя снизится и понизится коэффициент всасывания.

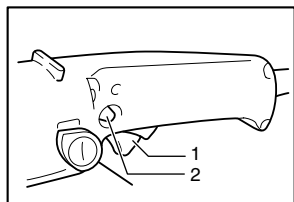
СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

ОПИСАНИЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Перед проведением регулировки или проверки работы инструмента всегда проверяйте, что инструмент выключен, а шнур питания вынут из розетки.

Действие переключения



004759

1. Курковый выключатель
2. Кнопка блокировки

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Перед включением инструмента в розетку, всегда проверяйте, что триггерный переключатель работает надлежащим образом и возвращается в положение "ВЫКЛ", если его отпустить.

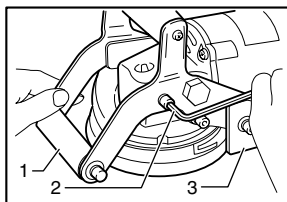
Для запуска инструмента просто нажмите на триггерный переключатель. Отпустите триггерный переключатель для останова.

При непрерывной эксплуатации, нажмите на триггерный переключатель, затем нажмите кнопку блокировки.

Для останова инструмента из заблокированного положения, полностью нажмите триггерный

переключатель, затем отпустите его.

Равномерное строгание

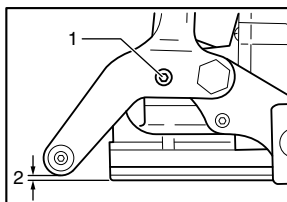


004760

1. Передний ролик
2. Шестигранный ключ
3. Основание

Для выравнивания поверхности, основание строгального станка необходимо совместить с алмазным диском. Нужно поднять передний ролик (с помощью шестигранного ключа) до необходимого уровня, чтобы снять необходимое количество материала.

Для изменения количества удаляемого материала (бетона), ослабьте болты с шестигранной головкой на держателе ручки с помощью шестигранного ключа. Поднимите или опустите передний ролик для регулировки зазора между ним и алмазным диском. Эта разница является количеством удаляемого материала. Затем очень осторожно затяните болты с шестигранной головкой.



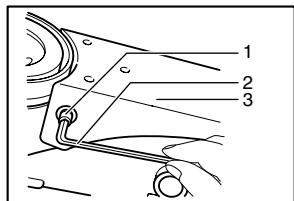
004761

1. Болт с головкой под шестигранный
2. Кол-во удаляемого материала

Примечание:

- Максимальное количество удаляемого материала должно быть менее 2,5 мм.

Наклонное основание для более плавного строгания

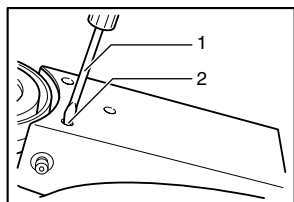


004762

1. Болт с головкой под шестигранный
2. Шестигранный ключ
3. Основание

Для плавного удаления неровности или текстуры поверхности можно воспользоваться наклонным основанием. Ослабьте два болта крепления основания с шестигранными головками с помощью шестигранного ключа на обеих сторонах.

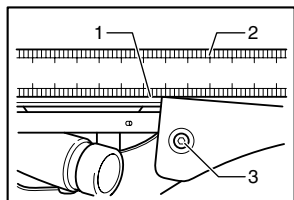
Отверткой опустите три винта на основании, повернув их по часовой стрелке.



004763

1. Отвертка
2. Винт

Воспользуйтесь угольником или линейкой для установки необходимого угла наклона основания по отношению к алмазному диску. Затем осторожно затяните болты с шестигранной головкой с обеих сторон основания. Отрегулируйте центр основания около диска, чтобы оно находилось на одном уровне с диском.



004764

1. Одинаковый уровень
2. Угольник или линейка
3. Болт с головкой под шестигранный

Примечание:

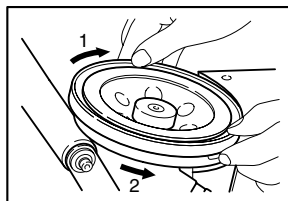
- После регулировки основания, поверните три винта на основании против часовой стрелки, чтобы головки были заподлицо с обратной стороной основания. Поворачивайте осторожно, иначе нарушится регулировка основания.

Регулировка основания для компенсации износа диска

При длительном использовании алмазный диск изнашивается, и создается зазор с обрабатываемой поверхностью, что приводит к снижению производительности. Проверьте инструмент через каждые 4 или 5 часов использования.

Если поверхности диска и основания не совмещены, ослабьте болты крепления основания с шестигранными головками. Поверните винты на основании по часовой стрелке и выровняйте основание так, чтобы оно находилось на одном уровне с поверхностью диска. Затяните болты, затем осторожно поверните винты против часовой стрелки, чтобы они были заподлицо с обратной стороной основания. Винты не должны откручиваться при работе с инструментом.

Регулировка пылезащитного кожуха



004765

1. Подъем
2. Меньше

Пылезащитный кожух должен быть либо заподлицо с поверхностью алмазного диска, либо немного выше (когда инструмент перевернут) на 0,5 мм. Всаживание/захват будут хуже, если они не находятся примерно на одном уровне.

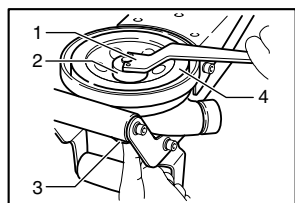
Для регулировки пылезащитного кожуха, возьмитесь за него с внешней части, поверните по часовой стрелке для подъема или против часовой стрелки для спуска.

МОНТАЖ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Перед проведением каких-либо работ с инструментом всегда проверяйте, что инструмент выключен, а шнур питания вынут из розетки.

Установка или снятие алмазного диска



004766

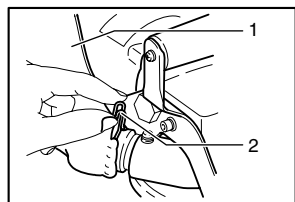
1. Ключ стопорной гайки
2. Стопорная гайка
3. Замок вала
4. Алмазный диск

Для замены изношенного алмазного диска на новый, надавите на блокировку вала и держите вал, затем открутите стопорную гайку против часовой стрелки с помощью входящего в комплект поставки ключа для стопорной гайки.

Примечание:

- Обычные алмазные диски, имеющиеся в продаже, не имеют выпускных отверстий, поэтому сбор пыли ухудшается. Также, если установочное отверстие имеет другой диаметр, инструмент будет вибрировать, что может привести к несчастным случаям. **ВСЕГДА ПОЛЬЗУЙТЕСЬ АЛМАЗНЫМ ДИСКОМ МАКИТА ДЛЯ ШЛИФОВАНИЯ ПОД УГЛОМ.**

Пылесборный мешок



004767

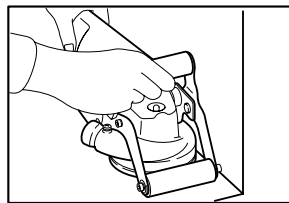
1. Мешок для пыли
2. Фитинг

Для установки мешка для пыли, нажмите на фитинг мешка вовнутрь, откройте раструб мешка и наденьте его на отверстие для сбора пыли.

Снимите мешок для пыли, если он начинает касаться обрабатываемой поверхности. Это является признаком того, что он заполнен. Если мешок не очистить, это приведет к снижению всасывания/захвата.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

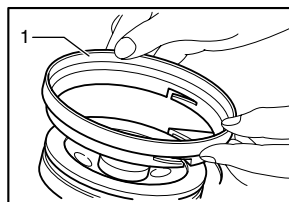
Строгание в углах



004768

Имеется возможность гладкого строгания в углах, но сначала необходимо снять пылезащитный кожух. Поверните пылезащитный кожух по часовой стрелке до останова, затем слегка на себя, чтобы снять его.

1. Пылезащитный кожух



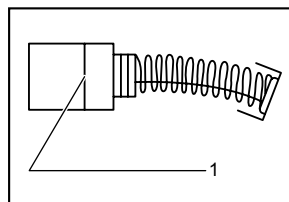
004769

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Перед проверкой или проведением техобслуживания всегда проверяйте, что инструмент выключен, а штекер отсоединен от розетки.

Замена угольных щеток

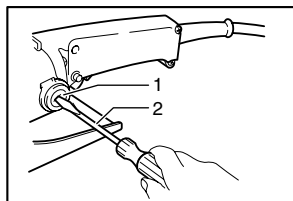


001145

1. Ограничительная метка

Регулярно вынимайте и проверяйте угольные щетки. Заменяйте их, если они изношены до ограничительной отметки. Содержите угольные щетки в чистоте и в свободном для скольжения в держателях положении. При замене необходимо менять обе угольные щетки одновременно. Используйте только одинаковые угольные щетки.

Используйте отвертку для снятия крышек щеткодержателей. Извлеките изношенные угольные щетки, вставьте новые и закрутите крышки щеткодержателей.



1. Колпачок держателя щетки
2. Отвертка

004770

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ оборудования, ремонт, любое другое техобслуживание или регулировку необходимо производить в уполномоченных сервис-центрах Makita или сервис-центрах предприятия, с использованием только сменных частей производства Makita.

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Эти принадлежности или насадки рекомендуется использовать вместе с Вашим инструментом Makita, описанным в данном руководстве. Использование каких-либо других принадлежностей или насадок может представлять опасность получения травм. Используйте принадлежность или насадку только по указанному назначению.

Если Вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим принадлежностям, свяжитесь со своим местным сервис-центром Makita.

- Алмазный диск для шлифования под углом (для сухой обработки)
- Коленчатое соединение 32

Makita Corporation Anjo, Aichi, Japan